

Dijon, le 05/02/2024

Ivonne HERRMANN  
Professeure d'allemand  
Chargée de mission à la DRAREIC  
[ivonne.herrmann@ac-dijon.fr](mailto:ivonne.herrmann@ac-dijon.fr)  
tél. 06 66 48 77 46

à Mesdames et Messieurs les chefs d'établissement,  
Mesdames et Messieurs les professeurs d'allemand de 4<sup>ème</sup>  
des collèges de l'académie de Dijon,  
Mesdames et Messieurs les parents des élèves concernés  
par l'échange.  
s/c de Mesdames les Directrices et Messieurs les Directeurs  
Académiques des Services de l'Education Nationale,  
Directrices et Directeurs des Services Départementaux de  
l'Education Nationale de Côte d'Or, de la Nièvre, de Saône  
et Loire et de l'Yonne.

Objet : **programme Romain Rolland**  
Programme académique d'échange individuel Bourgogne/Rhénanie-Palatinat

**Les élèves et les parents intéressés par ce programme doivent impérativement recevoir ce courrier.**

Madame, Monsieur,

La DRAREIC (délégation régionale académique aux relations européennes internationales et à la coopération) organise pour la 21<sup>ème</sup> année un échange scolaire avec le Land de Rhénanie-Palatinat.

Cette année, les futurs élèves de 3<sup>ème</sup> des collèges des 4 départements de l'Académie de Dijon et les élèves du Land de Rhénanie-Palatinat participeront à l'échange.

Cet échange **individuel** s'adresse aux élèves intéressés par **une vraie expérience d'immersion**, désireux d'approfondir leurs connaissances linguistiques et intéressés par la culture des pays de langue allemande. Les élèves devront s'adapter à un environnement et à une culture qu'ils ne connaissent souvent que par les manuels scolaires. Ils feront preuve de tolérance et d'ouverture d'esprit.

Ils devront surtout **vouloir communiquer avec les correspondants, les familles, les camarades de classe, les professeurs et respecter les règles de vie de la famille d'accueil ainsi que celles de l'école** qu'ils fréquenteront.

Les élèves rédigeront leur dossier de candidature en classe de 4<sup>ème</sup> et l'échange aura lieu au 1<sup>er</sup> trimestre de la classe de 3<sup>ème</sup>.

**Une participation financière (ne dépassant pas 100 euros) sera demandée aux élèves retenus. Les modalités de paiement seront communiquées ultérieurement.**

**La durée de l'échange** est de quatre semaines en tout.

**Les dates** : Les élèves allemands **arriveront le samedi 28 septembre 2024 vers 14h30** et repartiront 15 jours plus tard **le samedi 12 octobre** du même endroit **entre 13h30 et 14h (au plus tard)**.

Les élèves français partiront le **samedi 16 novembre 2024 à 8h30 du matin** de Dijon (il faudra impérativement être présent dès 8h00 pour le comptage des élèves et l'installation dans les bus) et reviendront le **samedi 30 novembre vers 19h00** à Dijon.

**Le lieu de rencontre** : Toutes les arrivées et tous les départs se feront du même endroit : à Dijon, rue Léon Mauris, allée des bus.

Les parents devront donc se déplacer à Dijon 4 fois ; ils peuvent covoiturer entre camarades de classe si d'autres élèves du collège sont retenus et d'accord.

Afin que les participants sélectionnés voyagent ensemble, les services référents pour ce programme (la DRAREIC en coordination avec les familles et les établissements), organiseront un **déplacement bus pour les élèves sélectionnés ainsi que ceux des accompagnateurs**.

**Les pièces à fournir** : Les élèves français devront détenir pendant le voyage et le séjour en Allemagne (ne pas joindre à la candidature):

- une carte d'identité valide,
- une carte européenne d'assurance maladie,
- une attestation d'assurance,
- une autorisation de sortie de territoire (<https://www.service-public.fr/particuliers/vos-droits/F1359>)

**COVID-19** : Actuellement, il n'y a pas de contraintes sanitaires en France et en Allemagne. Toutefois, si la situation évolue et que vous avez candidaté pour ce programme d'échange, vous serez tenu de respecter les règles sanitaires des deux pays en vigueur au moment de la rencontre.

Nous emmenions en moyenne 150 élèves ces dernières années, soit 3 bus. Nous espérons pouvoir emmener 150 élèves cette année encore. Malheureusement, les candidats français sont souvent plus nombreux qu'en Allemagne. Surtout les garçons français ne sont pas tous retenus, car souvent il y a peu de candidats masculins en Allemagne.

Les élèves seront informés au mois de mai s'ils ont été retenus ou non. Nous souhaitons que les élèves retenus se mettent immédiatement en relation avec leurs correspondants du Land de Rhénanie-Palatinat et que cette relation se poursuive pendant les vacances. Ils pourront aussi s'envoyer des photos, permettant ainsi de se reconnaître rapidement le jour de la rencontre à Dijon.

**Une candidature doit être mûrement réfléchie et être validée par les professeurs et chefs d'établissement.** Nous souhaiterions que les élèves retenus s'engagent fermement et **qu'un désistement n'intervienne qu'en cas de force majeure.**

**Pour candidater, il ne faut pas forcément avoir de bonnes notes en allemand, mais une motivation réelle et solide, qui se traduit par un dossier très complet, soigné et une appréciation positive.**

**Important** : Il faut penser avant l'inscription (et prévenir les personnes concernées au plus tôt)

- **aux modalités de transport** des correspondants d'élèves demi-pensionnaires : les élèves de l'académie prendront contact avec le secrétariat de leur établissement dès qu'ils recevront l'adresse de leur correspondant afin d'obtenir une carte de transport scolaire.

**Attention** : il arrive parfois que des familles rencontrent des difficultés pour le transport des correspondants, merci de réfléchir à une alternative pour les deux semaines d'accueil.

- **aux repas pris à la cantine** par ces mêmes élèves : les élèves retenus prendront contact avec les services de l'intendance de leur établissement.

Le dossier doit être rempli en 4 exemplaires (en recto-verso svp ; il peut être photocopié). Il doit être complet, avec photo. Vous avez la possibilité de remplir directement le PDF, sinon merci de remplir le formulaire à la main en lettres MAJUSCULES.

Les dossiers devront être retournés **pour le 25 mars 2024** au plus tard à l'adresse ci-dessous :

Rectorat de Dijon  
Service des Relations Internationales  
2 G rue du général Delaborde  
BP 81 921  
21019 DIJON cedex

Je reste à votre disposition en cas de question.

Cordialement  
Ivonne Herrmann  
[ivonne.herrmann@ac-dijon.fr](mailto:ivonne.herrmann@ac-dijon.fr)  
tél.: 06 66 48 77 46